

ΕΙΣΗΓΗΤΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ

Στο σχέδιο νόμου «Κύρωση Συμφωνίας επιστημονικής και τεχνολογικής συνεργασίας μεταξύ των Κυβερνήσεων της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Σοσιαλιστικής Δημοκρατίας της Τσεχοσλοβακίας».

Προς τη Βουλή των Ελλήνων

Για την ανάπτυξη περαιτέρω συνεργασίας σε κοινά επιστημονικά και τεχνολογικά προβλήματα που αντιμετωπίζουν οι δύο χώρες και ενίσχυση των προσπαθειών τους για την πρωτότυπη των προβλημάτων αυτών προς αμοιβαίο όφελος των δύο χωρών, υπογράφηκε στην Πράγα στις 4 Ιουλίου 1984 Συμφωνία - Επιστημονικής και Τεχνολογικής Συνεργασίας.

Η συνεργασία αυτή θα έχει τις εξής μορφές:

- α) Ανταλλαγές πληροφοριών σχετικά με:
Επιστημονικά επιτεύγματα
Τεχνολογικές μεθόδους
Ευρεσιτεχνίες
Οργάνωση ερευνητικών δραστηριοτήτων
- β) Ανταλλαγές επιστημόνων και εμπειρογνομόνων με σκοπό να βοηθήσουν στην:

Εξειδίκευση ή μεταεκπαίδευση
Επεξεργασία και υλοποίηση προγραμμάτων αμοιβαίου ενδιαφέροντος για την παραγωγή της έρευνας, της τεχνολογίας και της καινοτομίας.

γ) Παροχή τεχνικής Βοήθειας και υποστήριξης στα μέρη που ενδιαφέρονται για μεταφορά τεχνολογίας.

δ) Διοργάνωση επιστημονικών και τεχνολογικών συμποσίων και διαλέξεων σε θέματα και προβλήματα κοινού ενδιαφέροντος.

Στη Συμφωνία ορίζεται ότι η Μικτή Επιτροπή που προβλέπει το Άρθρο 3 και που αποτελείται από αντιπροσώπους των δύο Κυβερνήσεων θα εξετάζει τις προτάσεις συνεργασίας, θα διαμορφώνει τα διετή προγράμματα και θα καθορίζει τη διαδικασία, τους όρους και τον τρόπο χρηματοδότησης.

Τέλος το Άρθρο 8 ορίζει ότι η Συμφωνία θα ισχύει από της επικύρωσής της για πέντε χρόνια και θα ανανεώνεται αυτόματα για άλλα 5 χρόνια, εφόσον κανένα από τα συμβαλλόμενα μέρη δεν την καταγγείλει: έξι μήνες πριν από την εκπνοή της πενταετίας.

Αθήνα, 22 Νοεμβρίου 1985

Οι Υπουργοί

Εξωτερικών Βιομηχανίας, Ενέργειας
και Τεχνολογίας
ΚΑΡΟΛΟΣ ΠΑΠΟΥΛΙΑΣ ΕΛΕΥΘ. ΒΕΡΥΒΑΚΗΣ

ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΥ

Κύρωση Συμφωνίας επιστημονικής και τεχνολογικής συνεργασίας μεταξύ των Κυβερνήσεων της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Σοσιαλιστικής Δημοκρατίας της Τσεχοσλοβακίας.

Άρθρο πρώτο.

Κυρώνεται και έχει την ισχύ που ορίζει το άρθρο 28 παρ. 1 του Συντάγματος, η Συμφωνία επιστημονικής και τεχνολογικής συνεργασίας μεταξύ των Κυβερνήσεων της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Σοσιαλιστικής Δημοκρατίας της Τσεχοσλοβακίας, που υπογράφηκε στη Πράγα στις 4 Ιουλίου 1984, της οποίας το κείμενο σε πρωτότυπο στη γλ-

υλική γλώσσα και σε μετάφραση στην ελληνική έχει ως εξής:

AGREEMENT

on Scientific and Technological Cooperation between the Hellenic Republic and the Czechoslovak Socialist Republic.

The Government of the Hellenic Republic and the Government of the Czechoslovak Socialist Republic: determined to expand and to further mutual cooperation between the two countries in scientific and technological fields.

in conformity with the Final Act of the Conference on Security and Cooperation in Europe, and in the spirit of agreements contained therein,

being aware of mutual benefits arising from such cooperation and of the contribution that the cooperation in the said fields is bound to strengthen all-round relations between the two countries.

have resolved to conclude the following Agreement:

Article 1

The Scientific and Technological Cooperation between the two countries will include, according to the interest and the existing capabilities on both sides, the following elements:

a) Exchange of information in various forms related to:

- Achievements in the applied science
- Technical methods
- Patents
- Management of research activities.

b) Exchange of specialists and experts for the purpose of:

- exchanging scientific and technical information
- providing specialised training
- Elaborating and implementing projects of mutual interest in order to promote R and D as well as innovation.

c) Technical assistance and support to parties interested in the transfer of technology.

d) Planning of scientific and technological symposia and lectures on subjects and problems of mutual interest.

Article 2

a) Competent state authorities, responsible for the administration and implementation of this Agreement, are on behalf of the Hellenic Republic, the Ministry of Research and Technology, and on behalf of the Czechoslovak Socialist Republic, the State Commission for Science - Technology and Investments.

b) The scientific and technical cooperation in individual fields shall be subject to elementary arrangements agreed upon by the respective organisations and institutions of both countries, with the consent of a Mixed Commission mentioned in Article 3. These arrangements shall regulate the content and form of cooperation, its duration, the share of participation of each Party in such cooperation, the way of covering relevant expenses, and the participation of each Party in the results of such cooperation.